

## Van harte gelukwensen!

U heeft gekozen voor een hoogwaardig product van het huis EMSA. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u uw kwaliteitsproduct optimaal kunt gebruiken en er lang plezier van zult hebben. Neem alle veiligheidsmededelingen en gebruikstips in acht en bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u hem later, indien nodig, nog eens kunt raadplegen. Als u het product verder geeft aan een andere gebruiker, moet u deze gebruiksaanwijzing ook meegeven.

## Veiligheidsmededelingen

- Bij het vullen uw gezicht nooit direct boven de bekeropening houden.
- Hete dranken voorzichtig uit uw TRAVEL MUG drinken (verbrandingsgevaar).
- Plaats uw TRAVEL MUG nooit op een warme of hete kookplaat, in de magnetron of in de oven (be schadiging van kunststof onderdelen).
- Nooit vullen met koolzuurhoudende dranken of droogjes.
- Thermosbekers en -flessen mogen in principe niet worden gebruikt om melkproducten en babyvoeding warm te houden (gevaar van bacterievorming).
- Hou de TRAVEL MUG buiten bereik van kleuters (verbrandingsgevaar).
- Hou de verpakkingsszak en -folie buiten bereik van baby's en kleuters (verstikkingsgevaar).
- ATTENTIE! Bij hete drank voorzichtig drinken – gevaar dat men zich brandt.

## Gebruik

- Vóór het eerste gebruik van uw TRAVEL MUG en als deze langere tijd niet gebruikt is de beker uit spoelen met warm water en een spoelmiddel. Daarna naspoelen met schoon water.
- Om warme dranken langer warm te houden moet u uw TRAVEL MUG eerst met warm water ompoelen en direct daarna vullen met de warme drank. Koude dranken blijven langer koud als u de bekerom te verven met koud water uitspoelt of open in de koelkast zet.
- Door er ijsblokjes bij te doen, kunt u het koelvermogen van uw TRAVEL MUG extra vergroten.
- Wij adviseren minstens drie minuten lang voor te verwarmen of voor te koelen.
- De beste isolatiewerking wordt bereikt, als u uw TRAVEL MUG vult tot onder de vulopening.

## Reiniging

- Spoel uw TRAVEL MUG na ieder gebruik uit met heet water.
- Uw TRAVEL MUG is vaatwasmachinebestendig!
- Voor optimale reiniging de sluiting in twee delen uiteen nemen:
  1. Ontgrendelen
  2. Uiteen nemen

## Deksel in twee delen uiteen nemen

- Tips voor het afwassen met de hand:
  - Van binnen: Hardnekkige afzettingen binnen in de beker kunt u verwijderen met waspoeder voor de vaatwasmachine. De beker vullen met heet water, hier ca. 1 eetlepel poeder voor de vaatwasser of bakpoeder aan toevoegen en dit laten inwerken. Daarna met schoon water goed uitspoelen.
  - Van buiten: Bij mechanische reiniging uitsluitend, zachte, vochtige doeken gebruiken.
  - Kalkaanslag kan met heet azijnwater worden verwijderd.
  - Voor het verwijderen van vaste aanzetels uitsluitend zachte borstels gebruiken.
  - Harde borstels met scherpe kantjes en grofkorrelige of schurende reinigingsmiddelen kunnen krassen veroorzaken op de edelstalen en kunststofoppervlakken.
  - Geen schuurmiddelen, opdelstoffen of bleekmiddelen gebruiken.
  - Laat uw TRAVEL MUG open drogen.

## Bewaren

Bewaar uw TRAVEL MUG altijd open, om eventuele bacteriën of geurvorming te vermijden.

## Garantie

Op dit product geven wij 5 jaar garantie. De garantie beperkt zich tot fabricage- en materiaalfouten bij gebruik op voorgeschreven wijze. Bij garantiereclames kunt u contact opnemen met het ondersteunende serviceadres.

## EMSA GmbH

48282 Emsdetten  
Germany  
www.emsa.com

دختملأ و بعرعلا تاراملأ ةلود يف لجلولأ  
ةبراجلا ةلصفيل ةكدرش  
ت: 065335635  
ت: ةلمجلا لحم 042262429

Lifco Trading Co L.L.C  
Sharjah, UAE  
Tel. Office: 00971-6-5335635  
S/Room: 00971-4-2262429  
E-Mail: lifcotrg@lifcogroup.ae  
Website: www.lifco.com

## Exclusive distributor in Saudi Arabia:

شركة الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية :  
Saudi Marketing Co. Ltd.  
P.O.Box 4605  
Dammam 31412, Saudi Arabia  
Tel. No.: +966 3 826 2358/826 7873  
Fax. No.: +966 3 826 7779  
فرع الرياض  
Tel./Fax: +966 1 4135010  
Jeddah Branch  
Tel./Fax: +966 2 6487360

## Импортер:

EMSA GmbH & Co. KG  
48282, Emsdetten, Germany  
Производство: Германия  
Сертификация: АЕ11

## Συγχαρητήρια!

Αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του οίκου EMSA. Παρακαλούμε να διαβάσετε πρώτα προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν όσο γίνεται καλύτερα και να το χαρείτε για πολύ καιρό. Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευτείτε όταν χρειαστεί στο μέλλον. Εάν δώσετε το προϊόν σε άλλο χρήστη, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Όταν γεμίζετε το κύπελλο, μην κρατάτε το πρόσωπό σας ποτέ από πάνω του.
- Σε περίπτωση ζεστών ροφημάτων να πίνετε προσεκτικά από το κύπελλο TRAVEL MUG (κίνδυνος ζεματισματος).
- Ποτέ μην αφήνετε το κύπελλο TRAVEL MUG σε θερμή ή καυτή εστία, στα μικροκύματα ή στο φούρνο (ζημιά στα πλαστικά τμήματα).
- Μη γεμίζετε στο κύπελλο ροφήματα/ποτά με ανθρώπινο ή ζηρό γάιο.
- Τα μονωμένα δοχεία δεν επιτρέπεται κατά κανόνα να χρησιμοποιούνται για να διατηρούνται ζεστά γαλακτοκομικά προϊόντα ή βρεφικές τροφές (κίνδυνος δημιουργίας βακτηριδίων).
- Να κρατάτε το κύπελλο TRAVEL MUG μακριά από μικρά παιδιά (κίνδυνος ζεματισματος).
- Να κρατάτε τις πλαστικές σακούλες και μεμβράνες μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά (κίνδυνο ασφίξης).
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε ζεστά ροφήματα να πίνετε προσεκτικά – κίνδυνος εγκαυματος

## Χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση και όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο καιρό να πλένετε το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Καθίστε να το ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Για να διατηρούνται τα ζεστά ροφήματα ζεστά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ξεπλύντε πρώτα το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό και γεμίστε αμέσως μετά το ζεστό ρόφημα. Τα κρύα ροφήματα διατηρούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα κρύα, όταν ξεπλύνετε προ ηγουμένως το δοχείο με κρύο νερό ή το αφήσετε ανοικτό στο ψυγείο.
- Γεμίζοντας παγάκια μπορείτε να εντατικοποιήσετε ακόμη περισσότερο την ψυκτική απόδοση του κύπελλου TRAVEL MUG.
- Ξακ συνιστούμε να το προθερμαίνετε ή να το προψύχετε τουλάχιστον τρία λεπτά.
- Την καλύτερη μονωτική απόδοση θα έχετε, εάν γεμίσετε το κύπελλο TRAVEL MUG μέχρι το σημάδι κάτω από το άνοιγμα πλήρωσης.

## Καθαρισμός

- Μετά από κάθε χρήση να ξεπλύνετε το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό.
- Το κύπελλο TRAVEL MUG είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων.
- Για άριστη καθαριότητα αποσυναρμολογήστε το κλείσιμο σε δύο τμήματα.
  1. Εκκλείδωμα
  2. Αποσυναρμολόγηση
- Αποσυναρμολογήστε το καπάκι σε δύο τμήματα

## Υποδείξεις για πλύσιμο με το χέρι:

- Εσωτερικά: Επίμονες εναποθέσεις στο εσωτερικό του περιέκτη μπορούν να απομακρυνθούν με απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων. Για το σκοπό αυτό γεμίστε ζεστό νερό, προσθέστε περ. 1 κουτάλι της σούπας απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων ή μπεικιν-πάουντερ και αφήστε να δράσει. Κατόπιν ξεπλύντε καλά με καθαρό νερό. Εξωτερικά: Για μηχανικό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά, υψιά πανά.
- Τα άλατα αφαιρούνται με ζεστό νερό και ξύδι.
- Για να απομακρύνετε επίμονα κατάλοιπα να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακές βούρτσες.
- Οι σκληρές ή αιχμηρές βούρτσες ή και τα χοντροκοκκα καθαριστικά που τρίβουν, μπορεί να γρατσουνίσουν την ανοξείδωτη και την πλαστική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που τρίβουν, διαλύτες ή λευκαντικά.
- Αφήστε το κύπελλο TRAVEL MUG ανοικτό για να στεγνώσει.

## Φύλαξη

Να φυλάγεται το κύπελλο TRAVEL MUG πάντα ανοικτό προς αποφυγή δημιουργίας βακτηριδίων ή δυσοσμίας.

## Εγγύηση

Για το προϊόν παρέχουμε εγγύηση 5 ετών. Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα κατασκευής και υλικών σε ενδεδειγμένη χρήση. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης παρακαλούμε να αποτανθείτε στην πιο κάτω διεύθυνση σέρβης.

## Hjertelig tillykke!

Du har købt et førsteklases produkt af mærket EMSA. Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan benytte dette kvalitetsprodukt optimalt og får glæde af det længe. Vær opmærksom på alle sikkerheds- og brugsanvisninger og opbevar vejledningen til senere brug. Hvis produktet videregives til en anden person, skal vejledningen følge med.

## Sikkerhedsanvisninger

- Hold aldrig ansigtet lige over bægernes åbning, når dette fyldes.
- Drik forsigtigt, hvis bægert indeholder en meget varm drik (fare for forbrænding).
- Stil aldrig din TRAVEL MUG på en varm eller glødende kogeplade, i mikrobølgeovnen eller i bageovnen (plastlede kan tage skade).
- Kom ikke kulsyreholdige drikkevarer eller tærts ned i bægert.
- Isoleringsbeholdere må ikke benyttes til at holde mælkeprodukter eller babymad varme (fare for bakteriedannelse).
- Hold TRAVEL MUG væk fra små børn (forbrændingsfare).
- Hold indpakningsposer og -folier uden for babyers og småbørns rækkevidde (fare for kvælning).
- OBS! Vær forsigtig, når du drikker varme drikke – fare for forbrænding.

## Brug

- Skyl TRAVEL MUG med varmt vand og opvaskemiddel inden du benytter den første gang eller hvis du ikke har brugt den i længere tid. Husk at skylle efter med klart vand.
- Skyl først TRAVEL MUG med varmt vand, inden du hælder den varme drik ned i bægert, så denne holder sig varm i længere tid. Kolde drikke holder sig kolde i længere tid, hvis bægert skylles med koldt vand eller stilles i køleskab uden låg.
- TRAVEL MUG' ens køleeffekt kan forstærkes yderligere ved at fylde isterninger i.
- Det anbefales at forvarme eller forkøle i mindst 3 min.
- Den bedste isoleringseffekt opnås ved at fylde TRAVEL MUG' en op til markeringen, der befinder sig lige nedenfor fyldeåbningen.

## Rengøring

- Skyl TRAVEL MUG' en med varmt vand efter hver brug.
- TRAVEL MUG' en tåler opvaskemaskine!
- For optimale rengøringsresultater skilles låget ad (2 dele):
  1. Oplukning
  2. Adskillelse
- Lågets 2 dele skilles ad

## Håndvask:

- Indvendigt: Hårdnakkede aflejringer inde i selve beholderen kan fjernes med opvaskemaskinepulver. Fyld beholderen med varmt vand, tilsæt ca. 1 spsk. opvaskemaskine- eller bagepulver og lad det indvirke. Skyl grundigt med klart vand.
- Udvendigt: Ved mekanisk rengøring benyttes udelukkende bløde og fugtige klude.
- Kalkaflejringer kan fjernes med varmt eddikevand.
- Til fjernelse af faste rester benyttes udelukkende bløde børster.
- Hårde børster med skarpe kanter og grovkornede eller skurende rengøringsmidler kan forårsage ridser på overflader af plast eller rustfrit stål.
- Der må ikke benyttes hverken skure-, opløsnings- eller blegemiddel.
- Lad TRAVEL MUG' en stå og tørre uden låg.

## Opbevaring

TRAVEL MUG' en opbevares uden låg for at undgå bakteriedannelse eller lugtudvikling.

## Garanti

Der ydes 5 års garanti på produktet. Garantiydelsen omfatter produktions- og materialefejl ved korrekt anvendelse. I garantitilfælde bedes du henvende dig til nedenstående serviceadresse.

## Gratulálunk!

On egy EMSA márkájú kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást annak érdekében, hogy optimálisan tudja használni ezt minőségű terméket, és hosszú ideig örömet lelj benne. Tartsa be a biztonsági és használati utasításokat, és őrizze meg ezt az útmutatót, hogy a későbbiekben is utánanézhesen a szükséges információknak. Ha továbbadja a terméket egy másik felhasználónak, adja hozzá kérjük ezt a használati utasítást is.

## Biztonsági tájékoztató

- Soha ne tartsa az arcát a termoszkanna betöltőnyílása fölé, amikor megtölti.
- A forró italokat kérjük, csak óvatosan igya a TRAVEL MUG ivópohárból (forrázási sérülések veszélye).
- Ne tegye soha a TRAVEL MUG termoszt meleg, illetve forró főzőlapra, mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe (a műanyag részek megrongálódhatnak).
- Ne töltsön a termoszba szemszavas italokat vagy szárazjeget.
- A termosztartályok alapvetően nem alkalmasak tejtermékek és bébiételek melegen tartására (baktériumképződés veszélye).
- A TRAVEL MUG termosz kisgyermekektől elzárva tartandó (forrázási sérülések veszélye).
- Űgyleljen rá, hogy a csomagolások és a csomagolófólia ne maradjon hozzáférhető csecsemők és kisgyermekek számára (megfulladás veszélye).
- FIGYELEM! A forró italokat kérjük, igya óvatosan - forrázásos sérülések veszélye.

## Használat

- Mossa ki a TRAVEL MUG termoszt meleg vízzel és mosogatószerrrel első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használta. Majd öblítse ki tiszta vízzel.
- Annak érdekében, hogy a forró italok forrón maradjanak, öblítse ki a TRAVEL MUG termoszt először meleg vízzel, majd ezt követően töltsze bele rögtön a forró italt. A hideg italok hosszabb ideig hidegen maradnak, ha a termoszt betöltésük előtt hideg vízzel kibőlti, vagy kinyitva a hűtőszekrénybe teszi.
- A TRAVEL MUG termosz hűtőteljesítményét tovább fokozhatja azzal, ha jégkockát tesz bele.
- Azt tanácsoljuk, hogy az előmelegítés, illetve előhűtés legalább három percig tartson.
- A legjobb hőtartó teljesítmény eléréséhez töltsze meg a TRAVEL MUG termoszt a betöltőnyílás alatt található jelzéssig.

## Tisztítás

- Mossa el a TRAVEL MUG termoszt minden használat után forró vízzel.
- A TRAVEL MUG termosz mosogatógéppen is elmosható!
- A kellő tisztaság eléréséhez szedje szét a zárókupakot két részre:
  1. kinyitás
  2. szétzedés
- Oldja ki a zárószekreztet a lenyomható gombnál.
- Szedje szét a fedelet két részre.

## Útmutató kézi mosogatóshoz:

- Belülről: A kéz mosogatójában levő makacs lerakódásokat mosogatógéphez használt mosogatóporral tudja eltávolítani. Töltsön bele forró vizet, majd adjon hozzá kb. 1 evőkanál mosogatóport vagy sütőport, és hagyja hatni.
- Kalkaflejringer kan fjernes med varmt eddikevand.
- Til fjernelse af faste rester benyttes udelukkende bløde børster.
- Hårde børster med skarpe kanter og grovkornede eller skurende rengøringsmidler kan forårsage ridser på overflader af plast eller rustfrit stål.
- Kivülről: Csak egy puha, nedves törölkendővel használja a tisztítóshoz.
- A műszklerleakódásokat forró ecetes vízvel lehet eltávolítani.
- A rökötött szennyeződések eltávolításához kérjük, használjon csak egy puha kefé.
- A kemény és éles szélű kefék, valamint a durva szemcsézű vagy súroló tisztítószerek megkarcolhatják a nemesacél és a műanyag felületeket.
- Ne használjon súrolószert, oldószert vagy fehérítőszert.
- Hagyja kinyitva megszáradni a TRAVEL MUG termoszt.

## Tárolás

Tárolja mindig kinyitva a TRAVEL MUG termoszt, ezzel megakadályozza a baktériumok képződését és szagok kialakulását.

## Garancia

A termékre 5 év garanciát vállalunk. A garancia gyártási hibákra és anyaghibákra terjed ki rendeltetészerű használat esetén. Garanciális esetben kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alábbi címen:

## Serdecznie gratulujemy!

Wybrałście Państwo wartościowy produkt z rodziny EMSA. Aby ten wartościowy produkt optymalnie wykorzystywać i cieszyć się z jego posiadania przez długi czas prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, prosimy również o jej zachowanie tak, aby w razie potrzeby mogliście Państwo sprawdzić zawarte w niej wskazówki. Jeżeli przekażecie Państwo ten produkt następnemu użytkownikowi prosimy o przekazanie również niniejszej instrukcji.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Soha ne tartsa az arcát a termoszkanna betöltőnyílása fölé, amikor megtölti.
- Podczas napełniania kubka nie trzymać twarzy bezpośrednio nad kubkiem.
- Podczas picia gorących napoi prosimy posługiwać się TRAVEL MUG ostrożnie (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Nie należy nigdy kłaść TRAVEL MUG na gorącej płytce, rozgrzanej płycie kuchennej i nie wkładać go do kuchenki mikrofalowej bądź piekarnika (możliwość uszkodzenia elementów z tworzywa sztucz nego).
- Nie napełniać kubka napojami gazowanymi oraz suchym lodem
- Zasadniczo nie należy w termosie utrzymywać w ciepłe produktów mlecznych oraz produktów dla dzieci (niebezpieczeństwo rozwoju bakterii).
- Trzymać TRAVEL MUG z dala od małych dzieci (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Trzymać opakowanie i folię z kubka z dala od niemowląt i małych dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- UWAGA! Gorące napoje proszę pić ostrożnie – występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

## Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem oraz jeżeli przez dłuższy czas TRAVEL MUG nie był używany należy umyć kubek ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłukać czystą wodą.
- Kubek dłużej trzyma ciepło dłużej, jeżeli przed napełnieniem wypuka się TRAVEL MUG gorącą wodą.
- Zimne napoje będą dłużej zimne, jeżeli wcześniej kubek wypucze się zimną wodą lub otwarty wstawi do lodówki.
- Przez włożenie kostek lodu można dodatkowo wzmocnić działanie chłodzące kubka TRAVEL MUG.
- Zalecamy przynajmniej trzy minuty dłużej podgrzewać wrzł, chłodzić.
- Najlepsze warunki izolacyjne osiągnie się jeżeli TRAVEL MUG będzie napełniony poniżej oznaczenia.

## Czyszczenie

- Po każdym użyciu wypłukać TRAVEL MUG gorącą wodą.
- TRAVEL MUG można myć w zmywarkach!
- Dla utrzymania optymalnej czystości należy zakrętek rozłożyć na dwie części
- 1. Odblokowanie
- 2. Rozłożenie
- Rozłożyć zakrętek na dwie części

## Wskazówki mycia ręcznego:

- Wewnątrz: Uporczywe osady wewnątrz kubka można usunąć przy pomocy proszku do zmywarek. Napełnić kubek gorącą wodą i wypuść ok. 1 łyżkę stołową lub proszku do pieczenia i dobrze wymieszać. Następnie dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Na zewnątrz: Do mechanicznego czyszczenia używać tylko miękkich i wilgotnych ściereczek.
- Osady wapienne mogą być usuwane przy pomocy gorącej wody z octem
- Twardy i ostry szcztoki oraz gruboziarniste środki czystości mogą porysować powierzchnię stali szlachetnej lub tworzywa sztucznego.
- Nie używać proszków do szorowania, rozpuszczalników i wybielaczy.
- Prosimy suszyć TRAVEL MUG otwarty.

## Przechowywanie

Aby uniknąć rozwoju bakterii albo powstania nieprzyjemnego zapachu należy TRAVEL MUG przechowywać ze zdjętą nakrętką.

## Gwarancja

Produkt posiada gwarancję przez okres 5 lat. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych powstałe przy używaniu zgodnym z przeznaczeniem W przypadku zdarzenia objętego gwarancją prosimy zwrócić się do serwisu:





D Bedienungsanleitung Edelstahlthermbekcher TRAVEL MUG

Herzlichen Glückwunscht! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause EMSA entschieden. Bitte lesen Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, geben Sie bitte auch diese Anleitung mit.

Sicherheitshinweise Halten Sie beim Befüllen niemals das Gesicht direkt über die Öffnung. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu dem heißen Getränk ein. Halten Sie Verpackungsbearbeit und -folien von Babys und Kleinkindern fern (Erstlingsgefährlich).

Reinigung Spülen Sie Ihren TRAVEL MUG nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser aus. Ihre TRAVEL MUG ist spülmaschinengeeignet! Für optimale Sauberkeit zerlegen Sie den Verschluss in zwei Teile: 1. Entriegeln 2. Demontieren

Cleaning Wash your TRAVEL MUG with hot water after every use. Your TRAVEL MUG is dishwasher-safe! Release the locking mechanism using the button in the lid 1. Unlocking 2. Disassembly

Garantie Für das Produkt gewähren wir 5 Jahre Garantie. Die Garantieleistung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung. Wenden Sie sich im Garantiefall an unten stehende Serviceadresse.

GB Instructions for using the stainless-steel TRAVEL MUG

Congratulations! You have chosen a top-quality product from the house of EMSA. Please read the instructions through carefully to ensure you use this superior product to its best advantage and it will give you years of good service. Pass on these instructions for another person, please be sure to pass instructions for future reference. If it is passed on to another person, please be sure to pass on these instructions for use together with the mug.

Hint to safety Never hold your face directly over the opening when filling the mug. Please take care not to scald your mouth when drinking hot beverages from your TRAVEL MUG. Never fill your TRAVEL MUG with carbonated drinks or dry ice.

Care of your TRAVEL MUG with hot water and washing-up liquid before using for the first time and wash your TRAVEL MUG with hot water after every use. Your TRAVEL MUG is dishwasher-safe! Release the locking mechanism using the button in the lid 1. Unlocking 2. Disassembly

Storage Always put your TRAVEL MUG away with the lid off to avoid the build-up of bacteria or unpleasant odours. Do not use scouring agents, solvents or bleach of any kind. Leave your TRAVEL MUG open while it dries.

Garantie Always put your TRAVEL MUG away with the lid off to avoid the build-up of bacteria or unpleasant odours. Do not use scouring agents, solvents or bleach of any kind. Leave your TRAVEL MUG open while it dries.

FR Notice d'utilisation du TRAVEL MUG en acier inoxydable

Toutes nos félicitations! Vous avez choisi un produit de première qualité de la maison EMSA. Veuillez lire ces instructions avec attention et utiliser de façon optimale le produit de qualité et il vous donnera longtemps une entière satisfaction. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et tous attentivement et entièrement: vous tirerez ainsi un parti optimal de ce produit de qualité et il vous servira longtemps et fidèlement.

Consignes de sécurité Lors du remplissage, ne tenez jamais le visage directement au dessus de l'orifice du mug. Prenez attention à ne pas vous brûler avec le mug. Ne remplissez jamais le mug avec du gaz carbonique. Ne remplissez jamais le mug avec de l'eau gazeuse.

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Garantie Nous constatons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

ES Instrucciones de uso de vaso de acero inoxidable TRAVEL MUG

¡Enhorabuena! Usted ha elegido un producto de primera calidad de la marca EMSA. Lea atentamente las presentes instrucciones para poder utilizar de forma óptima su producto de alta calidad y disfrutar de él durante mucho tiempo. Observe también las instrucciones de seguridad y uso y cuando esta guía para posterior consulta. Entregue también la presente guía cuando cada el producto.

Consignas de seguridad Durante el llenado, no ponga nunca el rostro directamente encima de la apertura al llenar el vaso. Preste atención a no quemarse con el agua caliente. No rellene el vaso con agua carbonatada o con agua gaseosa. No rellene el vaso con agua carbonatada o con agua gaseosa.

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Garantie Nous constatons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

IT Istruzioni per l'uso per la tazza in acciaio inox TRAVEL MUG

Il nostro congratulazioni! Avete scelto un prodotto di qualità della casa EMSA. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso per sfruttare al meglio il vostro prodotto di alta qualità e utilizzarlo a lungo. Vi preghiamo di rispettare tutte le avvertenze e di conservare questa istruzione per un eventuale consultazione in un secondo tempo. Se consegnate il prodotto ad un'altra persona, è bene consegnare insieme al prodotto anche le istruzioni.

Consignes de sécurité Lors du remplissage, ne tenez jamais le visage directement au dessus de l'orifice du mug. Prenez attention à ne pas vous brûler avec le mug. Ne remplissez jamais le mug avec du gaz carbonique. Ne remplissez jamais le mug avec de l'eau gazeuse.

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Garantie Nous constatons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

S Bruksanvisning mugg av rostfritt stål TRAVEL MUG

Vi gratulerar! Du har valt ett produkt av högsta kvalitet från EMSA. Vi ber dig att läsa igenom denna anvisning noga och använda den på rätt sätt. Om du ger denna anvisning vidare till någon annan, vänligen se till att den följs.

Consignes de sécurité Lors du remplissage, ne tenez jamais le visage directement au dessus de l'orifice du mug. Prenez attention à ne pas vous brûler avec le mug. Ne remplissez jamais le mug avec du gaz carbonique. Ne remplissez jamais le mug avec de l'eau gazeuse.

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Nettoyage Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude. Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle! Démontez la pédicure en deux parties: 1. Déverrouiller 2. Démontez

Garantie Nous constatons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

SI

Navodila za uporabo vrča iz legiranega jekla TRAVEL MUG

Iskrene čestitke!

Odočili ste se za nakup zelo kakovostnega izdelka iz hiše EMSA. Skrbno preberite navodila, da bi lahko za kakovostni izdelek lahko rabili optimalno in imeli z njim veselje še dolga leta. Upoštevajte vse varnostne in napotke za uporabo ter shranite za navodila za morebitno rabo pozneje. Če boste izdelek dali drugemu uporabniku, mu izročite tudi ta navodila.

Varnostni napotki

- Pri polnjenju nikoli ne držite obraza neposredno nad odprtino vrča.
- Bodite previdni, ko pijete vroče napitke iz vrča CITI MUG (nevarnost oparin).
- Vrča TRAVEL MUG nikoli ne postavite na toplo oz. vročo ploščo štedilnika, v mikrovalovno pečico ali v pečico (poškodovanje plastičnih delov).
- V vrč ne vlivajte napitkov z vsebnostjo ogljikovega dioksida ali suhega ledu.
- Izlozilih (termos) posodo, načeloma ni dovoljeno uporabljati za hranjenje toplote mlečnih izdelkov ali otroške hrane (nevarnost tvorbe bakterij).
- Vrč TRAVEL MUG hranite izven dosega otrok (nevarnost oparin).
- Pakimo vrečko in folijo hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- POZOR! Pri vročih napitkih pijte previdno – nevarnost oparin.

Uporaba

- Vrč TRAVEL MUG temeljito splaknite s toplo vodo in sredstvom za pomivanje pred prvo uporabo in, če je niste uporabljali dalj časa. Nato jo izperite s čisto vodo.
- Da bi toplo ostalo dalj časa toplo, splaknite TRAVEL MUG najprej s toplo vodo in takoj nato je napolnite z vročim napitkom. Hladne pijače vodo ostale dalj časa hladne, če posodo prej splaknete z mrzlo vodo ali jo odprto postavite v hladilnik.
- Če dodate kocke ledu, lahko hladilno zmogljivost vrča TRAVEL MUG dodatno ojačate.
- Priporočamo, da predhodno ogreвате ali hladite najmanj tri minute.
- Najboljšo izolacijsko moč boste dosegli če vrč TRAVEL MUG napolnite do oznake pod odprtino za polnjenje.

Čiščenje

- Vrč TRAVEL MUG splaknite po vsaki uporabi z vročo vodo.
- Vrč CITI MUG je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju
- Za optimalno čistočo razstavite zapiralo v dva dela:

1. Odpahnitev
2. Razstavljanje

Pokrov razstavite v dva dela

1. Desblokeuar
2. Zerlegen

- Napotki za ročno pomivanje:

Znotraj trdovratne usedline v notranjosti posode lahko odstranite s praškom za pomivalni stroj. Pri odstranjevanju najprej vlijte vročo vodo, dodajte 1 jedilno žlico praška za pomivalni stroj ali pecilnega praška ter pustite nekaj časa, da učinkuje.

Nato dobro splaknite s čisto vodo.

Zunaj: pri mehanskem čiščenju uporabljajte le mehko, vlažno krpo.

• Obloge agnenca lahko odstranite z vročo kisovo vodo.

• Za odstranjevanje trdih ostankov uporabljajte izključno mehko krtačo.

• Trde krtače z ostrimi robovi ali grobozrnata čistilna sredstva, ki praskajo, lahko razpraskajo površine iz legiranega jekla ali plastike.

• Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje, razredčil ali belil.

• Vrč TRAVEL MUG sušite s snetim zapiralom.

Hramba

Vrč TRAVEL MUG hranite odprt, da bi preprečili morebiten razvoj bakterij ali neprijetnega vonja.

Garancija

Za izdelek dajemo 5 let garancije. Garancijske storitve se nanašajo na napake pri izdelavi ali v materijalu, če izdelek uporabljate pravilno. V garancijskem primeru se obrnite na spodnji naslov servisa.

PT

Instrução de uso do copo em aço inox TRAVEL MUG

Felicitações!

Você optou por um produto de alta qualidade da marca EMSA. Faça favor de ler esta instrução com atenção, para que possa usar o melhor forma e durante muito tempo o seu produto de qualidade. Observe todos os avisos de segurança e de uso e guarde esta instrução para consulta posterior. Se entregar o produto a outra pessoa, entregue-lhe também esta instrução.

Avisos de segurança

- Ao encher o recipiente nunca deve colocar a capa directamente sobre a abertura do copo.
- No caso de bebidas quentes deve beber com cuidado do seu TRAVEL MUG (risco de escaldamento).
- Nunca deve colocar o seu TRAVEL MUG sobre uma placa de fogão morna ou quente, no microondas ou no forno (danificação das peças em plástico).
- Não encha bebidas gasificadas nem gelo seco.
- Recipientes isolantes não podem ser usados por princípio para manter quente comida para bebé e produtos de leite (risco de formação de bactérias).
- Mantenha o copo fora do alcance de crianças pequenas (risco de escaldamento).
- Mantenha o saco e as películas da embalagem fora do alcance de bebés e de crianças pequenas (risco de asfixia).
- ATENÇÃO! Beba com cuidado no caso de bebidas quentes – perigo de escaldamento.

Uso

- Lave o seu TRAVEL MUG com água quente e detergente antes do primeiro uso e se não o tiver usado durante algum tempo. Passe-o depois por água clara.
- Para que bebidas quentes permaneçam quentes durante mais tempo, passe o seu TRAVEL MUG primeiro por água quente, enchendo logo depois a bebida aquecida. Bebidas frescas permanecem frias durante mais tempo, se passar o recipiente previamente por água fria ou se o colocar sem tampa no frigorífico.
- Se colocar cubos de gelo dentro do seu TRAVEL MUG, pode aumentar adicionalmente a capacidade de refrigeração do copo.
- Recomendamos aquecer ou arrefecer previamente durante pelo menos três minutos.
- Pode obter uma melhor capacidade de isolamento, se encher o seu TRAVEL MUG até à marca por baixo da abertura de enchimento.

Limpeza

- Passe o seu TRAVEL MUG por água quente após cada uso.
- O seu TRAVEL MUG é adequado para a máquina de lavar louça!
- Para uma melhor limpeza deve desmontar o fecho em duas partes:

1. Desbloquear
2. Demontar

Soltar o bloqueio na cabeça de pressão

Zerlegen

Desmontar a tampa em duas partes

- Avisos para a lavagem à mão:

Interior: Resíduos persistentes no interior do recipiente podem ser removidos com detergente em pó para máquinas de lavar louça. Para esse efeito encha água quente e junte 1 colher de sopa de detergente em pó ou fermento em pó, deixando-o actuar 5 minutos.

Em seguida passar bem com água clara

Exterior: Em caso de limpeza mecânica use apenas panos macios e húmidos.

• Depósitos calcários podem ser removidos com água quente com vinagre.

• Para a remoção de resíduos fixos deve usar unicamente escovas macias.

• Escovas duras de arestas vivas e detergentes de granulação grossa ou abrasivos podem riscar as suas superfícies de aço inox e de plástico.

• Não usar quaisquer detergentes abrasivos, dissolventes ou agentes branqueadores.

• Deixe o seu TRAVEL MUG secar com a tampa aberta.

Armazenagem

Guarde o TRAVEL MUG sempre com a tampa aberta, para evitar uma eventual proliferação de bactérias e a formação de odores.

Garantia

Para o produto concedemos 5 anos de garantia. A prestação da garantia abrange defeitos de fabrico e de material em caso de uso conforme. Num caso de garantia deve contactar o endereço de assistência abaixo indicado.

CZ

Návod k používání termohrnku z nerezové oceli TRAVEL MUG

Srdečně vám blahopřejeme!

Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek společnosti EMSA. Prosím, pozorně si přečtěte tento návod, abyste mohli váš kvalitní výrobek optimálně používat a mít z něho dlouhou radost. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k používání, tento návod uschovejte k pozdějšímu vyhledávání. Budete-li výrobek předávat dalšímu uživateli, předajte s ním prosím i tento návod.

Bezpečnostní pokyny

- Při plnění nikdy nemějte obličej přímo nad otvorem hrnku.
- U horkých nápojů pijte z Vašeho termohrnku TRAVEL MUG velmi opatrně (nebezpečí opaření).
- Váš TRAVEL MUG nikdy nestavte na teplé popř. horké plotýnky, do mikrovlnné nebo pečicí trouby (poškození plastových dílů).
- Do termohrnku nedávajte nápoje obsahující kyslíčník uhlíčitý nebo suchý led.
- Termohrnky ze zásady nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů a kojenecké stravy (nebezpečí množení bakterií).
- TRAVEL MUG udržujte mimo dosah malých dětí (nebezpečí opaření).
- Obalové sáčky a fólie udržujte mimo dosah kojenců a malých dětí (nebezpečí zadušení).
- POZOR! Horké nápoje pijte prosím opatrně – nebezpečí opaření.

Používání

- Před prvním použitím, a pokud nebudete Váš TRAVEL MUG po delší dobu používat, vypláchněte jej vodu s trochou saponátu. Poté jej opláchněte čistou vodou.
- Aby horké zůstalo déle horké, pak Váš TRAVEL MUG nejdříve vypláchněte teplou vodou a poté do hrnku okamžitě nalijte horký nápoj. Studené nápoje zůstanou déle studené, pokud hrnek napřed vypláchnete studenou vodou nebo jej necháte stát otevřený v chladničce.
- Vložením ledových kostek můžete dodatečně zesílit chladič účinek Vašeho termohrnku TRAVEL MUG.
- Doporučujeme, abyste jej předehřivali, popř. předběžně ochlazovali po dobu minimálně tří minut.
- Lepší izolací účinku dosáhnete, pokud Váš TRAVEL MUG naplníte až ke značce pod plnicím otvorem.

Čištění

- Váš TRAVEL MUG po každém použití vypláchněte horkou vodou.
- Váš TRAVEL MUG můžete mýt v myčce!

- K dosažení optimální čistoty rozeberte uzávěr na dvě části:

1. Odblokování
2. Demontáž

Uvolněte zablokování na tlakové hlavě.

Demontáž

Viko rozložte na dvě části.

- Pokyny k ručnímu mytí:

Vnitřní: Uplěně usazeniny uvnitř nádoby můžete odstranit práškem do myčky na nádoby. Nalijte horkou vodu, přidejte ca. 1 lžičku práška do myčky na nádoby nebo prášek do pečiva a nechte působit.

Poté nádobu pořádně vypláchněte čistou vodou.

Vnější: Při mechanickém čištění používejte pouze měkké, vlhké utěrky.

• Vodní kámen můžete odstranit horkou octovou vodou.

• K odstranění uplých zbytků používejte prosím jemné kartáče.

• Tvrdé kartáče s ostrými hranami a hrubozrné nebo odírající čisticí prostředky mohou poškrábat povrch z nerezové oceli a plastu.

• Nepoužívejte odírající nebo bělicí prostředky či rozpouštědla.

• Váš TRAVEL MUG nechte vyschnout otevřený.

Uchovávání

TRAVEL MUG vždy uchovávejte otevřený, aby bylo zabráněno eventuálnímu množení bakterií nebo vzniku zápachu.

Záruka

Na výrobek poskytujeme 5letou záruku. Záruka se vztahuje na výrobní a materiálové závady za podmínek přiměřeného používání. V případě poskytnutí záruky se prosím obraťte na dole uvedenou adresu.

Garantia

Para o produto concedemos 5 anos de garantia. A prestação da garantia abrange defeitos de fabrico e de material em caso de uso conforme. Num caso de garantia deve contactar o endereço de assistência abaixo indicado.

HR

Uputa za uporabu TRAVEL MUG čaše od nehrđajućeg čelika

Čestitamo od srca!

Odlučili ste se za visokovrijedni proizvod kuće EMSA. Molimo Vas da ovu uputu pažljivo pročitate kako biste mogli ovaj kvalitetni proizvod mogli optimalno upotrebljavati i dugo mu se veseliti. Pridržavajte se svih uputa za sigurnost i uporabu i sačuvajte ovo uputstvo za kasniju uporabu. Ako ovaj proizvod dajete nekom drugom, predajte mu i ovo uputstvo.

Sigurnosne upute

- Pri ulijevanju nikad ne držite lice izravno iznad otvora čaše.
- Vruće napitke iz svoje TRAVEL MUG čaše pijte oprezno (postoji opasnost da se opečete).
- Svoju čašu TRAVEL MUG nikad ne stavljajte na toplu odnosno vruću ploču štednjaka, u mikrovalnu pećnicu ili u pećnicu štednjaka (plastični dijelovi se mogu oštetiti).
- Ne ulijevajte gazirane napitke ili suhi led.
- Izolirano posude se u načelu ne smije rabiti za držanje toplih mliječnih proizvoda i dječje hrane (opasnost od stvaranja bakterija).
- Čašu TRAVEL MUG držite dalje od male djece (opasnost da se opeku).
- Vrećicu i folije za pakiranje držite dalje od male djece (opasnost od gušenja).
- POZOR! Ako su napitci vrući, molimo piti oprezno – opasnost od opekline.

Uporaba

- Čašu TRAVEL MUG prije prve uporabe i kad ju dulje vrijeme niste upotrebljavali isperite toplom vodom i sredstvom za ispiranje. Nakon toga isperite čistom vodom.
- Kako bi vrući napitci ostali dulje vrući, čašu TRAVEL MUG najprije isperite toplom vodom i zatim odmah ulijte vrući napitak. Hladni napitci ostaju dulje hladni kad predhodno posudu isperete hladnom vodom ili ju otvorenu stavite u hladnjak.
- Dodavanjem kockica leda možete pojačati učinak hlađenja svoje čaše TRAVEL MUG.
- Preporučamo da čašu unaprijed zagrijete odnosno ohladite najmanje tri minute.
- Najbolji učinak izolacije se postiže ako svoj TRAVEL MUG punite do oznake ispod otvora za ulijanje.

Čišćenje

- Svoj TRAVEL MUG operite vrućom vodom nakon svake uporabe.
- Váš TRAVEL MUG se može prati i u stroju za pranje posuda!
- Kako biste postigli optimalnu čistoću, zatvarač rastavite u dva dijela:

1. Otključavanje
2. Razstavljanje

Oslobodite zatvarač na glavi za tiskanje

Rastavljajte

Poklopac rastavite u dva dijela

- Upute za ručno pranje:

Iznutra: Tvrdje taloge u unutaršnjosti čaše se mogu odstraniti praškom za pranje posuda. Uljite vruću vodu, dodajte ca. 1 žličicu praška za pranje posuda ili praška za pečenje i pustite da djeluje.

Nakon toga dobro isperite čistom vodom.

Iznaj: Kod mehaničkog čišćenja koristite samo meke vlažne krpe.

• Taložni kamen se može odstraniti vrućom vodom i koju se dodaje ocat.

• Za odstranjivanje krutih ostataka upotrebljavajte isključivo meke četke.

• Tvrdje četke oštiri rubovi i gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu ogrebat površine od nehrđajućeg čelika i plastike.

• Ne upotrebljavati abrazivna sredstva, otapala ili sredstva za izbjeljivanje.

• Ostavite TRAVEL MUG otvoren da se osuši.

Čuvanje

Svoj TRAVEL MUG držite uvijek zatvoreno kako bi se izbjeglo eventualno stvaranje bakterija ili mirisa.

Jamstvo

Ovaj proizvod ima jamstvo od 5 godina. Jamstvo obuhvaća greške u proizvodnji i materijalu pri proizvodnji uporabi. U slučaju korištenja jamstva obratite se na donju adresu servisa.

BG

Указания за употреба на термочаша от иннок TRAVEL MUG

Поздравления!

Вие се сдобихте с висококачествен продукт от къщата EMSA. Моля прочетете внимателно настоящото упътване, за да можете да използвате своята придобивка оптимално и тя да Ви радва дълго. Спазвайте всички указания за безопасност и препоръки за употреба и запазете настоящото упътване за по-късни справки. Ако дадете продукта на друг потребител, моля предайте заедно с него и настоящите указания.

Указания за безопасност

- При пълнене никога не дръжте лицето си непосредствено над отвора на термочашата.
- Когато напитката е гореща, моля отпивайте внимателно от своята TRAVEL MUG (опасност от изгаряне).
- Никога не поставяйте своята TRAVEL MUG върху топъл или горещ котлон, в микровълновата печка или във фурната (опасност от повреда на пластмасовите елементи).
- Не пълнете термочашата с газирани напитки или със сух лед.
- Термоизолиращите съдове принципно не трябва да се използват за млечни продукти или за безбешна храна (опасност от появата на бактерии).
- Пазете TRAVEL MUG далеч от малки деца (опасност от изгаряне).
- Дръжте опакъваните пакети и филми далеч от бебета и малки деца (опасност от задушаване).
- ВНИМАНИЕ! При горещи напитки, моля пийте внимателно – Опасност от изгаряне.

Употреба

- Преди първа употреба или ако дълго време не сте я използвали, измийте своята TRAVEL MUG с топла вода и препарат за миене на горещо. След това я изплакнете с чиста вода.
- За да остане горещото по-дълго време горещо, изплакнете своята TRAVEL MUG първо с топла вода, след което налейте горещата напитка веднага. Студените напитки остават за по-дълго време студени, ако преди това изплакнете съда със студена вода или го оставите да постои отворен в хладилника.
- Можете да засилите охлаждащия ефект на своята TRAVEL MUG, като поставите в нея кубчета лед.
- Препоръчваме предварително затопляне или охлаждане да продължи най-малко три минути.
- Най-добра термоизолация се постига, когато TRAVEL MUG се пълни до маркировката под отвора за пълнене.

Почистване

- Изплаквайте своята TRAVEL MUG с гореща вода след всяко ползване.
- Вашата TRAVEL MUG може да се мие в миална машина!

- За оптимално почистване разглобете капачката на две части:

1. Освобождяване
2. Разглобяване

Oslobodete blokirivatka posredstvom natiskanane na kopčeto

Разглобете капачката на две части

- Указания за ръчно измиване:

Отвътре: Упоритите наслагвания във вътрешността на термочашата можете да отстраните с прах за миална машина. За тази цел напълнете чашата с гореща вода, прибавете около 1 супена лъжица прах за миална машина или капкулер и оставете да подейства.

След това изплакнете старателно с бистра вода.

Отвън: При механично почистване използвайте само меки, влажни кърпи.

• Наслагванията на вървките можете да отстраните с гореща вода и оцет.

• За отстраняване на твърди остатъци използвайте моля само меки четки.

• Твърди, остъръбести четки и едрозърнести или грапави почистващи средства могат да надраскат иннока и повърхността на пластмасовите елементи.

• Не използвайте жулещи, разраждащи и избелващи средства за почистване.

• Оставете своята TRAVEL MUG да съхне отворена.

Съхранение

Съхранявайте TRAVEL MUG винаги незатворена, за да избегнете евентуални бактерии или появата на миризми.

Гаранция

Даваме гаранция на продукта 5 години. Гаранцията се отнася за фабрични дефекти и дефекти на материала при правилна употреба. При дефекти, които се покриват от гаранцията, се обръщайте към допусочения сервизен адрес.

RU

Руководство по использованию термобюкала из нержавеющей стали TRAVEL MUG

Поздравления!

Вы приобрели высококачественный продукт ф-мы EMSA. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, чтобы правильно пользоваться этим качественным изделием и обеспечить его долгий срок службы. Соблюдайте указания по безопасности и правила эксплуатации. Сохраните настоящую инструкцию на будущее. При передаче этого продукта другому пользователю передайте ему также и инструкцию.

Указания по безопасности

- При заполнении термобюкала не наклоняйте голову над отверстием кружки.
- Горячие напитки из кружки TRAVEL MUG следует пить с соблюдением осторожности (можно обжечься!).
- Не ставьте термобюкал TRAVEL MUG на тлеющую или горячую плиту, в микроволновую печь или духовку (опасность повреждения пластмассовых деталей).
- Не заливайте в термобюкал газированные напитки, не кладите сухой лед.
- Термосы в принципе не должны использоваться для хранения теплых молочных продуктов и детского (опасность развития бактерий).
- Храните термобюкал TRAVEL MUG в недоступном для детей месте (дети могут обжечься!).
- Уберите опакующий пакет и пленку в недоступное для детей место (играя с ними, дети могут задыхнуться!).
- АТЕНТІЕ! Бетї з атепїє в casul băuturilor fierbinti – Pericol de ardeare.
- ВНИМАНИЕ! Просим проявлять осторожность при горячих напитках – можно обжечься.

Използване

- Перед первым использованием и после длительного простоя вымойте Ваш термобюкал TRAVEL MUG тёплой водой с моющим средством и ополосните чистой водой.
- Чтобы горячие напитки оставались медленней, сначала ополосните Ваш термобюкал TRAVEL MUG тёплой водой, а затем залейте в него горячий напиток. Перед заливкой холодных напитков термобюкал следует ополоснуть холодной водой и, сняв крышку, охладить в холодильнике.
- Вы можете дополнительно увеличить холодильную мощность Вашего термобюкала TRAVEL MUG, заливнив его кубиками льда.
- Мы рекомендуем предварительно нагревать или охлаждать термобюкал в течение не менее трёх минут.
- Изоллирующие свойства Вашего термобюкала TRAVEL MUG максимально используются в том случае, если бюкал заполнен до отметки под заливочным отверстием.

Мойка

- После каждого использования мойте термобюкал TRAVEL MUG горячей водой.
- Термобюкал TRAVEL MUG может мыться в посудомоечной машине!
- Для получения оптимального результата разберите крышку на две части:

1. Разблокировка
2. Разборка

Oslobodete fiksatore, nakvaj na kopčuko

Разберите крышку на две части

- Указания по ручной мойке:

Внутри: трудноудаляемые отложения внутри сосуда можно устранить с помощью порошка для посудомоечной машины. Для этого залейте горячую воду, всыпьте столовую ложку порошка для посудомоечной машины или пекарского порошка и дайте постоять.

В заключение тщательно ополосните чистой водой.

• Снаружи: для механической чистки следует использовать только мягкую влажную салфетку.

• Для удаления твёрдых остатков пользуйтесь мягкой щёткой.

• Твёрдые щетки с острыми краями и крупнозернистые или абразивные моющие средства могут повредить металлическую или пластмассовую поверхность.

• Не используйте абразивные моющие средства, растворители или отбеливатели.

• Дайте термобюкалу TRAVEL MUG высохнуть с открытой крышкой.

Хранение

Термобюкал TRAVEL MUG должен храниться в открытом состоянии во избежание развития бактерий или появления запаха.

Гаранция

На настоящий продукт мы предоставляем гарантию со сроком действия 5 лет. Наша гарантия распространяется на дефекты изготовления и материала при условии правильного использования изделия. При гарантийном случае обращайтесь по указанному ниже адресу сервисной службы.

